

雲南
南亞專版

第 25 期

主辦：雲南省人民政府新聞辦公室
大 公 報滇構築大外宣格局
國際傳播立體發聲

▲泰國演員在六國文化藝術節上表演

作為中國面向南亞、東南亞開放的門戶，近年來，雲南抓住「橋頭堡」機遇，以構築大外宣格局為目標，通過創辦多國文字外宣期刊、推動數字電視信號境外落地、力促文化產業走出國門、舉辦各類國際文化交流活動等不同方式，向南亞、東南亞國家介紹了中國的悠久文化、壯麗河山，展示了中國各項事業的蓬勃發展和建設情況，增進了與周邊國家和人民的友好感情，為中國經濟社會發展及國際交流合作營造了良好的環境。

圖文：袁璐

橋頭堡戰略的深入實施對雲南的外宣工作提出了更高標準的要求。立足于面向南亞、東南亞開放的區位優勢，雲南主動「走出去、請進來」，與南亞、東南亞國家加強交流溝通，大力「建平臺」立體發聲，構築了全新的國際傳播新格局。

橋頭堡設定外宣高目標

雲南省陸地邊境線長達4060公里，有8個邊境州（市）的25個邊境縣（市）與緬甸、老撾、越南3個國家毗鄰接壤，有國家級一、二類口岸20個，邊民互市點103個，自古以來便與南亞、東南亞各國在經貿、文化、外交等方面有著密切的往來。隨著中國-東盟自由貿易區建設的不斷深入，以及面向西南開放橋頭堡戰略的推進實施，雲南在佔據優勢區位的同時亦承擔了艱巨的國際傳播任務。

雲南大學傳播學者畢曉紅對本報記者分析認為：南亞、東南亞各國在意識形態及傳播領域都有著各自不同的價值觀，各國政治、經濟、宗教情況千差萬別，但雲南與各國地域、歷史文化相近，民衆之間往來頻繁，這使得雲南外宣工作既面臨嚴峻的挑戰，同時又具有著先天的優勢。



▲瀾滄江·湄公河流域國家文化藝術節選美大賽

在2011年的雲南省對外宣傳工作會議上，「樹立橋頭堡建設的國門形象、拓展橋頭堡建設的內容、營造橋頭堡建設的良好外部環境」成為了雲南外宣工作

現階段的主要目標，要求雲南媒體把「橋頭堡建設作為對外傳播工作的切入點和突破口」，「向南亞、東南亞國家展示良好的中國和雲南形象，增進各國人民



▲雲南省委常委、省委宣傳部長趙金在「雲橋網」開通儀式上致辭

原曉暉攝
之間的友誼，努力營造有利於雲南發展的國際輿論環境，切實提高國際傳播能力。」

立體外宣格局初步形成

橋頭堡建設新形勢下外宣目標的設定，使得雲南必須從更高層面來審視並應對這場國際傳播「大檢閱」。

面對挑戰，雲南在文化傳播、載體建設、活動推廣等各方面重拳頻出，力促「大外宣」格局走向南亞、東南亞。2011年10月，雲南省委宣傳部常務副部長尹欣在雲南省第九次黨代會「民族文化大繁榮，文化強省大推進」主題新聞發佈會上介紹，雲南在歌舞演藝走出國門、廣播電視境外落地、外宣期刊境外發行等方面均走在了中國前列，外宣工作及文化產業創造了令人矚目的「雲南現象」。

文化演藝方面，2010年末及2011年10月，雲南文投集團分別在柬埔寨吳哥及新加坡推出了兩台大型情景歌舞史詩——《吳哥的微笑》及《輝煌新加坡》，並實現了長期駐場商演，帶動雲南演藝業開步走向了

境外市場、國際市場。

同步於文化產業「走出去」的進程，雲南的電視媒體也開始走向境外。據雲南省廣電局副局長李凡介紹，雲南電視臺雲數傳媒公司與老撾國家電視臺合作開辦了老撾無線數字電視公司，使45套中國數字電視節目進入了萬象市民的家庭，且中國的電視信號已覆蓋老撾全境。目前，萬象當地曾用的歐洲廣播傳輸標準已經由中國數字電視地面廣播傳輸標準所代替。同時，雲南衛視還進駐到越南河內和胡志明市有線電視網，成為中國首家在東盟國家落地的省級電視媒體。另外，雲南對外廣播現已有效覆蓋7個南亞、東南亞國家，以「香格里拉之聲」命名的雲南人民廣播電臺以越語、華語兩種語言對外播出節目，聽眾已超過9700萬人。

雲南還充分發揮與毗鄰國家人緣相親、文緣相通、地緣相近的區位優勢，積極建設外宣載體。雲南省外宣雜誌緬文《吉祥》、老撾文《占芭》、泰文《湄公河》已進入緬甸、老撾、泰國等國家的主流社會，成為宣傳雲南、中國，以及合作交流的有効載體。另外，柬埔寨文《高棉》雜誌也於2011年9月30日正式創刊；英文月刊《橋時代》成功在印度發行，徹底結束了中國在南亞國家沒有外宣期刊的歷史；2012年1月13日，大型多語種新聞門戶網站——雲橋網在昆明正式開通，該網站將用老撾語、緬語、泰語等十種語言文字刊發國內、南亞和東南亞各國的新聞，搭建了更為廣闊的傳播平臺。

在不斷創新傳播手段與方式的理念引領下，雲南集多措施、多載體、多形式、多渠道的全方位、立體化外宣格局已逐步形成。



▲老撾中文歌曲大賽參賽選手

▲老撾萬象「第二屆中文歌曲大賽」選手合影留念

國際藝術節搭建友誼橋樑

近年來，各類豐富多彩的國際性文化藝術節頻繁亮相雲南：首屆瀾滄江·湄公河流域國家文化藝術節邀請了中、老、緬、泰、越、柬6國的藝術家同台獻藝，展現了各國多姿多彩的民族文化；中國畫名家首屆湄公河寫生展及東南亞·南亞風情風光圖片展盡顯各國壯美河山、人文風情；中國·東南亞·南亞電視藝術周則吸引了來自東南亞、南亞9個國家電視機構的負責人、主持人及文化官員參加，展示了各國影視精品，探索了合作模式。

各大藝術節上精彩上演的少數民族服裝秀、選美大賽、徵文比賽、攝影展、影片展、非物質文化遺產展、民族民間音樂舞蹈表演等種類繁多、形式多樣的活動深化了各國人民之間的相互認同，助力了文化藝術事業的繁榮與發展。



國際文化交流風生水起

構築大外宣格局，傳播與活動同樣重要。近年來，雲南「走出去、請進來」，與南亞、東南亞各國緊密合作，舉辦了衆多國際文化藝術交流活動，增進了各國人民之間的相互瞭解，拉近了彼此間的距離。

鄰國爭唱中文歌曲

2011年，「第二屆中文歌曲大賽」在老撾首都萬象舉行，時值中老建交50周年，兩國人民用歌聲頌揚了彼此間深厚的傳統友誼。參賽選手既有學生，也有專業歌手，老撾人民以異國口音傳唱著鄧麗君、費玉清的老歌以及周傑倫、鳳凰傳奇的新歌，帶給了兩國人民耳目一新感受。老撾國會議主席巴妮·葉陶都激動地為大賽題詞：「祝中老兩國友誼萬古長存。」

據瞭解，自2007年起，雲南聯合緬甸、老撾、泰國有關部門輪流舉辦「學唱中文歌曲大賽」，現已連續舉辦了5屆，在促進漢文化傳播的同時，以更為鮮活生動的方式展現了中國的另一面。「大賽一等獎獲得者由國家漢辦提供獎學金，可前往雲南大學學習漢語一個月，對獲獎者而言成爲了一種無上的光榮」，楊雲說。

四刊一網「橋連」南亞東南亞

如何及時、準確、全面、客觀地向周邊國家介紹一個真實發展變化的中國，一直是中國外宣的長期課題。帶著這個課題，記者專訪了雲南泰文《湄公河》、緬文《吉祥》、老撾文《占芭》、柬埔寨文《高棉》雜誌社總編輯楊雲。楊雲表示，「以鄰為善、與鄰為伴，多平臺、多活動、多推廣，是雲南外宣期刊「走出去」建設取得的寶貴經驗。」

「四刊齊出」打造優勢傳播平臺

據楊雲介紹，雲南外宣期刊的建設源於上世紀90年代初創辦的緬文《吉祥》雜誌，這是中國唯一一本用緬文推介中國、宣傳雲南，且落地於緬甸發行的綜合性外宣月刊。多年來，泰文《湄公河》、老撾文《占芭》、柬埔寨文《高棉》雜誌相繼創刊發行，他們以各國本土語言對外準確深入地宣傳闡釋了中國實現科學發展觀、構建和諧社會、堅持走和平發展道路的方針政策，反映了我國經濟、政治、文化和社會建設領域取得的新成就，展示了中國各族人民團結奮進的良好精神風貌。

為提升雜誌品味，擴大社會影響，「四刊」因地制宜採取多種措施把雜誌推向了各國的主流社會與精英階層。楊雲介紹，在中緬雙方的共同努力下，《吉祥》雜誌現已實現向緬甸政府37個部委贈閱發行，影響力不斷擴大。緬甸聯邦委員、中央宣傳部部長覺山將軍曾表示：「《吉祥》雜誌辦得很好，我每期都要閱讀，為中緬兩國人民相互瞭解、增進友誼架起了橋樑。」

另外，《湄公河》雜誌現已在泰國設立了300多處銷售點，中國駐泰國大使館和清邁、宋卡總領事館以各種方式將雜誌贈送給泰國政要、皇室成員、各級官員及佛教徒



▲「四刊」之一的柬文外宣期刊《高棉》雜誌（左一）和緬文外宣期刊《吉祥》雜誌（左三）

持。而在中國駐老撾大使館及老撾相關部委辦局的大力幫助和支持下，《占芭》雜誌現已被老撾各政府部門、重要領導、大專院校視為了借鑒中國改革開放經驗及學習漢語的一手資料、輔導教材。

據統計，2011年，《湄公河》雜誌出版發行99600冊，《吉祥》雜誌出版發行93600冊，《占芭》雜誌出版發行135600冊，《高棉》雜誌出刊4期發行28000冊，「四刊齊出」為鞏固發展睦鄰友好關係，深化民間合作交往打造了優勢傳播平臺。

「一網鋪就」推動新興媒體空間

在四本期刊開創全新宣傳局面的同時，由雲南省委外宣辦主辦、「四刊」雜誌社承辦的「雲橋網」（www.yunnangateway.com）以整合資源、引領傳播、外向發展的全新面貌，成為了一座雲南乃至中國與南亞、東南亞國家互通有無、溝通合作的新興「信息連心橋」。

據楊雲介紹，雲橋網現用老撾語、緬語、泰語、越語等十種語言文字刊發中國及南亞、東南亞國家新聞，是中國目前語種數量最多的省級綜合性新聞門戶網站。該網站目前已集納了泰文《湄公河》、緬文《吉祥》、老撾文《占芭》、柬埔寨文《高棉》雜誌的所有內容，且在圖片、視頻、動畫及各類互聯網站程式的運用上更具靈活性。此外，雲橋網還同時開通了手機版和網路電視版，使用者在電腦、手機和電視三屏中可即時無限暢遊，為將來更大的發展預留了空間。

